

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 239

  

**Rubrik:** Publications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- B 995 **Baumschulgärtner** für die Obstbaum-, Ziersträucher- und speziell Rosenzucht; Befähigung zur Vertretung des Obergärtners und gute Umgangsformen mit der Kundschaft; nach Baselland.
- D 802 **Chef d'atelier pr. la fabric. de massepain**, avec expériences professionnelles dans la spécialité, pour l'introduction de la branche et la formation du personnel; pr. grande fabrique de chocolat et confiserie dans le canton Fribourg.
- D 970 **Brauführer**, gelernter; Kanton Zürich.
- D1002 **Meister in Essigfabrik**; für Essig- und Senffabrik im Kanton Bern.
- F 803 **Gerberei-Werkmeister** mit gründlicher und längerer Praxis; für mittlere Gerberei im Kanton St. Gallen.
- G 749 **Tapetzier-Vorarbeiter**, in allen Polsterarbeiten bewandert, zur Leitung und Beaufsichtigung des Personals und zur Vertretung des Geschäftsinhabers; für Spezialfirma für Innendekoration in Basel.
- G 879 **Marmorist**, in allen Steinarbeiten erfahrener, im Schriftenhauen bewandert und mit der Kalkulation vertraut; nach Luzern.
- G 880 **Sculpteurs**, 2, pour l'ornement; pour marbre-rie-sculpture à la Chaux-de-Fonds.
- G 917 **Kunstmarmorist**, für Atelier für kirchliche Kunst in St. Gallen; Saisonstelle bis Herbst.
- G 918 **Brückenbauarbeiter**, 2; nach Solothurn.
- H 687 **Möbelschreiner-Vorarbeiter**, auf feine harte Möbel; St. Gallen Rheintal.
- H 942 **Kastenmacher-Vorarbeiter**, gesetztes Alters, im Luxuswagenbau perfekt und mit längerer Praxis, nach Luzern.
- H 974 **Brettersortierer**, mit Praxis als solcher; für Gross-Holzhandlung und Hobelwerk im Kanton Zürich.
- H 977 **Glasbläser**, gelernter, auf Glasinstrumente und Glaselektroden; Kanton Zürich.
- K 718 **Farben-Autoälzer**, durchaus selbständiger; für Clichéfabrik in Basel.
- L 839 **Buchbinder-Werkmeister**, mit Ausweisen als solcher; Buchbinderei am Zürichsee.
- L 840 **Contremaître de papeterie**, colorateur expérimenté, connaissances approfondies d.l. fabrication des papiers fins et de couleur, de la préparation des pâte de chiffon, des machines et appareils pour l'analyse des papiers, pratique des cylindres et machines à papier, logement à disposition pour un célibataire; pour papeterie avec 2 machines à papier près de Neuchâtel.
- M 885 **Farbenfachmann**, mit der Fabrikation von Tiefdruckfarben vertraut; nach dem Kanton Aargau.
- N 887 **Kesselschmiede**, 2, befähigt, nach Zeichnungen zu arbeiten; für Eisenkonstruktionswerkstätte im Kanton Baselland.
- N 888 **Ouvrier s/radiateurs automobiles**, spécialiste, connaissant aussi la soudure; pour Genève.
- N 924 **Hammerschmied**, gelernter, nach Zürich.
- N1015 **Graveur** auf feine Stahlarbeit in Flach und Relief; nach Bern.
- P1019 **Korrespondentin**, selbständige, der franz. und engl. Sprache mächtige, mit Kenntnis der franz. und engl. Stenographie; für Handelsgeschäft mit Textilstoffen in Basel.
- Q 815 **Chef de réception-caissier**, connaissant les langues; pour grande hôtel dans le Bas-Valais.
- Q 891 **Hotelsekretärin**, erfahrene, der 4 Sprachen in Wort und Schrift mächtig und in Stenographie und Maschinenschrift bewandert, für Korrespondenz, Journal- und Buchführung; für Grosshotel im Kanton Schwyz.
- S 819 **Ingenieur**, Spezialist auf lufttechnische Anlagen, mit Praxis auf diesem Gebiete; für Geschäft für Entstaubungsanlagen in Basel.
- S 820 **Peintre-artiste-décorateur pr. théâtre**, ouvrier spécialisé dans l'art de la décoration, parlant le français; pour atelier à Lausanne.
- S 895 **Aerztin-Gehilfin**, die Gymnastik- und Atemkurse durchführen, in der therapeutischen Abteilung helfen und Bureauarbeiten verrichten kann; für Kurheim und Lebensschule im Kanton Appenzell.
- S1013 **Préparateur**, technicien (diplôme pas exigé) s/machines de produits pharmaceutiques (broyeuses, comprimeuses, malaxeuses, etc.); connaissance absolue du manèment et du "tour de main" pour résultats pratiques (économie, présentation, teinte des produits); pour grande pharmacie à Genève.
- S1029 **Ingenieur**, Spezialist auf Kompressoren- und Hochdruckkompressorenbau, mit Ausweisen über erfolgreiche Praxis als solcher, der dem Betrieb als Chef vorstehen kann; für grössere Maschinenfabrik in Basel.
- V 827 **Jockey**, solider und zuverlässiger, nicht über 55 kg. schwer, der schon Rennen geritten und gefahren hat und die Traberrichtung versteht, zur Besorgung von zwei Rennpferden; in die Nähe von Basel.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- No. 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.
- No. 139 (BE). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.

- No. 140. Balmbergfriedli, von Josef Reinhart ..... 5d.
- No. 141. Das verlorene Lachen,\* von Gottfried Keller ..... 5d.
- No. 147. Josepha—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- No. 148. Basil der Bucklige,\* von Wilhelm Sommer ..... 4d.
- Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.
- Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

\* (Soeben erschienen.) Der Verein für Verbreitung guter Schriften bietet seinen Lesern in dem von der Zürcher Sektion soeben herausgegebenen Februarheft (Zürcher Heft No. 141) Gottfried Kellers Novelle "Das verlorene Lachen." Es ist die letzte der unsterblichen Seldwyler Geschichten und die einzige, die in der Gegenwart spielt—in der Meister Gottfrieds natürlich und der heutigen Weissköpfe, die damals, um das Jahr 1873, als die Novelle zum ersten Mal hervortrat, die Jungen waren. Es war eine Zeit der Phäakenfreude, die sich besonders in den brausenden Festen offenbarte, zu denen das Volk aus allen Ständen und Gauen herbeiströmte.

So zieht an einem hellen Sonntagmorgen auch der Seldwyler Männerchor zu der Sängerfesthütte in der Hauptstadt. Hoffnungsvoll! Hatte er doch in langen Proben ernstlich auf den grossen Wettstreit sich vorbereitet. Und siehe da, er siegt! Wie Jukundus, dem stattlichen schlanken Fähnrich, von der Kranzspenderin der Lorbeer an die zarte Bannerseite geheftet wird, blüht in beider Antlitz ein Lachen auf, dessen Widerschein durch das Volk läuft. Daraus folgt mit der Zeit und den Müttern Brautschaft und Ehe. Doch bleibt das Glück nicht ungetrübt. In jenen Jahren ging durch einen Teil der Geistlichkeit, besonders im Kanton Zürich, ein eifriges, ja zwangendes Verlangen, der Landeskirche eine zeitgemässe Wiederbelebung und Erneuerung zu geben. Zugleich erwachte unter den männlichen Bürgern ein revolutionärer Wille, allerlei Rechte, die vier Dezennien zuvor dem Volke verloren gegangen waren, wieder zu erobern. Der Umsturz durch den blossen Stimmzettel — "eine trockene Revolution" nannte es später der Dichter — machte den Kanton Zürich damals zum freiesten Fleck der Erde, wobei freilich manche Freundschaft brach. Die neuen religiösen Grundsätze wühlten mehr in den Familien Unfrieden auf, dass viele darob das Lachen verloren.

So ging es Jukundus und Justine. Wie sie es aber wiederfanden, das erzählt uns der Dichter in einer Reihe von Bildern, die in ihrer Farbe und Fülle eines schöner sind als das andere, und an Leuchtkraft in den Jahren, da die historischen Grundlagen der Novelle der Vergessenheit anheimfielen, nichts eingebüsst haben.

**UNION HELVETIA CLUB,**

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5892.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

Every Wednesday from 7 o'clock

Hasenpfeffer, Choucroute & Schilling, Choucroute & Rippli.

BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foy Suisse, London.

**Foyer Suisse** 12 to 14, Upper Bedford Place W.C. 1.

(Nearest Tube Station: Russell Square.)

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.

Public Restaurant. Swiss Cuisine.

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.

Terms on application. WILLY MEYER, Manager.

**Pension Suisse** 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.

Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.

Billiards. Sea front.

Phone: Southend-on-Sea 1132. Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

**Crème Suisse** IS NOW OBTAINABLE AT ALL THE 740 BRANCHES OF **Boots**

The Famous Swiss Skin Cream

In Tubes ... 1/3  
In Pots ... 2/6

**SWISS BANK CORPORATION,**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.

**SWISS RIFLE ASSOCIATION.**

**The ANNUAL GENERAL MEETING**

will be held on

**FRIDAY, MARCH 5th, at 8.30 p.m.**

at the

**UNION HELVETIA, 1, Gerrard Place, W.1**

THE COMMITTEE

N.B.—Will all those intending to be present please make an effort to be punctual, as the Meeting will commence at 8.30 sharp.

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

**Assemblée Mensuelle**

aura lieu le **MARDI, 2 MARS** au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 5/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C. 2. (Téléphone: Clerkenwell 9505).

**Ordre du Jour :**

Procès-verbal. Admissions. Diveres. Missions.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2** (Langue française.)

Dimanche, 28 Fév., 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme. 3—6h. (au Foyer Suisse).—Club Missionnaire pour les enfants.

6.30.—Service Musicale.

7.30.—Choeur.

(Dimanche, 6 Mars.—Services de Ste. Cène.)

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 28. Februar, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.

6.30 Uhr nachm.—Gesangsgottesdienst.

Dienstag, 2. März, 3 Uhr nachm.—"Nähverein" im Foyer Suisse.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1, St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Mittwoch, 12—2, 'Foyer Suisse', 12, Upper Bedford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers).

Pfr. C. Th. Hahn.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Tuesday, March 2nd, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Friday, March 5th, at 8.30.—SWISS RIFLE ASSOC.: Annual General Meeting at No. 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Tuesday, March 9th, at 8 p.m.—SWISS SPORTS: Delegates' Meeting at Union Helvetia, 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Thursday, March 18th, at 8 p.m.—SCHWEIZERBUND: Annual Dinner and Ball at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, March 20th, at 6.30.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Tuesday, March 23rd.—UNIONE TICINESE: Annual Banquet and Ball at Monico's, Piccadilly Circus.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary at 1, Gerrard Place, W.1.